**Перелік документів/ List of the documents**

**для відкриття (внесення змін) рахунку в цінних паперах/**

**for securities account opening (change)**

* **фізичній особі нерезиденту/ for private individual – non-resident**

**Депозитарна установа: АТ «Райффайзен Банк»/**

**Depositary institution: Raiffeisen Bank JSC**

**Місцезнаходження/ Office address:**

**к. 218, вул. Пирогова 7Б, м. Київ, 01030, Україна/**

**of. 218, Pyrogova str.7b, 01030 Kiev, Ukraine**

| **№** | **Документ/ Document[[1]](#footnote-1)** | **Коментар (самостійне управління рахунком)/ Comment (the owner manages his/her account)** | **Коментар (довірена особа управляє рахунком)/ Comment (an agent manages an account)** | **Форма/ Form** |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Форми депозитарної установи/ Forms of the depositary institution** | | | | |
| **1** | Заява на відкриття рахунку у цінних паперах (у разі необхідності внесення змін до анкети рахунку заповнюється Розпорядження)/  Application for the securities account opening (if changes to the account questionnaire are necessary, the Order is filled) | Підпис власника рахунку/ Signature of the account owner | Підпис розпорядника рахунком/ Signature of the account administrator |  |
|  |  | Пункт 3. Заяви на відкриття рахунку у цінних паперах заповнити згідно наданих документів./  Item 3. Application for the opening of the securities accounts should be filled, according to the documents provided.  Пункт 5. Розпорядження на виконання адміністративної операції заповнити згідно наданих документів./  Item 5. An order for an administrative operation should be filled according to the documents provided. | |  |
| **2** | Анкета рахунку у цінних паперах/  Questionnaire for the securities account | Підпис власника рахунку/  Signature of the account owner | Підпис розпорядника рахунком/ Signature of the account administrator |  |
| **3** | Картка зразків підпису та відбитку печатки/  Card of signature samples and seal | Підписана у присутності співробітника Депозитарної установи або засвідчена нотаріально./  Signed in the presence of the employee of the Depositary Institution or notary certified. | |  |
| **4** | Довіреність[[2]](#footnote-2)/  Power of attorney | - | Засвідчена нотаріально/  Notary certified |  |
| **5** | Договір про обслуговування рахунку в цінних паперах/  Agreement of securities account servicing | Підпис власника рахунку. Документ оформлюється у двох примірниках.  Signature of the account owner. The document is executed in two counterparts. | Підпис розпорядника рахунком. Документ оформлюється у двох примірниках./  The signature of the account administrator. The document is executed in two counterparts. |  |
| **Якщо власник рахунку є СПД/ If the account owner is an individual entrepreneur** | | | | |
| **6** | Виписка з ЄДР/  Statement from the United State Register | Оригінал документу. Співробітник Депозитарної установи знімає копію, яка засвідчується власником/розпорядником рахунку/ The original of the document. The employee of the Depositary Institution makes a copy, which is certified by the account owner/administrator  або/ or  друкує Виписку з ЄДР [[3]](#footnote-3)(номер виписки повинен бути наданий Депонентом). Роздрукований примірник Виписки з ЄДР засвідчується власником/розпорядником рахунку./ prints out the extract from the United State Register (the statement number must be provided by the Depositor). The printed out copy of the Extract from the  USR is certified by the account owner/administrator. | |  |
| **7** | Опитувальник (для СПД)/  Questionnaire (for private entrepeneurs) | Підпис власника рахунку/ Signature of the account owner | Підпис розпорядника рахунком/ Signature of the account administrator |  |
| **Ідентифікація клієнта\*/ Customer Identification** | | | | |
| **8** | Опитувальник (для не СПД)/  Questionnaire (not for individual entrepeneurs) | Підпис власника рахунку/  Signature of the account owner | Окремі документи для власника та розпорядника. Обидва підписуються розпорядником./  Certain documents for the owner and the administrator. Both are signed by the administrator. |  |
| **9** | Паспорт[[4]](#footnote-4), довідка[[5]](#footnote-5) про реєстраційний номер облікової картки платника податків розпорядника рахунком (у разі наявності)/  Passport, certificate of the registration number of taxpayers’ accounting card (if any) | Власник подає документи для зняття копії та/або зчитування інформації8 за допомогою технічних засобів для зчитування інформації з безконтактного електронного носія у формі картки, що оформлений із застосуванням засобів Єдиного державного демографічного реєстру  Підпис власника документу проставляється на кожній сторінці копії документу./  The owner submits the documents for making of a copy and/or reading information with the help of technical devices for reading of the information from the contactless medium in the form of a card, which is executed on the basis of the United State Demographic Register. The document owner’s signature is put on every page of the document. | Нотаріальне засвідчення копії паспорту власника рахунку, довідки про ІПН[[6]](#footnote-6) власника рахунку.[[7]](#footnote-7)  Розпорядник рахунком подає власні документи для зняття копії та/або зчитування інформації[[8]](#footnote-8) за допомогою технічних засобів для зчитування інформації з безконтактного електронного носія у формі картки, що оформлений із застосуванням засобів Єдиного державного демографічного реєстру  Підпис власника документу проставляється на кожній сторінці копії документу./  The notary certification of a copy of the account owner’s passport, certificate of the tax id of the account owner.  The account administrator submits its own documents for making of a copy and/or reading of the information with the help of technical devices for reading of the information from the contactless medium in the form of a card, which is executed on the basis of the United State Demographic Register. The document owner’s signature is put on every page of the document. | |
|  |  | Разове персональне відвідання Банку для ідентифікації особи розпорядника є обов’язковим/ One-time personal visit to the Bank for identification of the account administrator is necessary | | |
| **11** | Підтвердження місця тимчасового перебування на території України/  Confirmation of the place of temporary stay on the territory of Ukraine | Документ підписується власником рахунку./ The document is signed by the account owner. | Документ підписується розпорядником рахунку./ The document is signed by the account administrator. | |
|  |  | Документ подається у разі відсутності відповідної інформації у наданих документах./ The document is submitted, if there is no respective information in the documents provided. | | |
| **12** | Документ, що підтверджує доходи власника рахунку - фізичної особи[[9]](#footnote-9)/  Document, which confirms the income of the account owner – individual | Засвідчене органом/установою, що його видало./ Certified by the body/institution, which issued it. | | |
| **13** | Документ про перетин кордону України/ Document on the crossing of Ukraine’s border | Пред’являється оригінал документу для зняття копії. Підпис власника документу проставляється на кожній сторінці копії документу./  An original of the document is provided for making a copy. The signature of the document owner is put on every page of the document. | | |

*\* Суб’єкт первинного фінансового моніторингу (депозитарна установа) має право витребувати, а клієнт, представник клієнта зобов’язані подати інформацію (офіційні документи), необхідну (необхідні) для ідентифікації, верифікації, вивчення клієнта, уточнення інформації про клієнта, а також для виконання таким суб’єктом первинного фінансового моніторингу інших вимог законодавства у сфері запобігання та протидії легалізації (відмиванню) доходів, одержаних злочинним шляхом, фінансуванню тероризму та фінансуванню розповсюдження зброї масового знищення. /*

*The subject of primary financial monitoring (depositary institution) has the right to demand, and the customer or its representative must provide the information (official documents) necessary for identification, verification and study of the customer in order to clarify the information about the customer, as well as for the fulfilment of other requirements of the law in the area of prevention and counteraction to the legalization (laundering) of illegal income, financing of terrorism and proliferation of weapons of mass destruction*

***(п.7. ст.9, розділ I ЗУ «Про запобігання та протидію легалізації (відмиванню) доходів, одержаних злочинним шляхом, фінансуванню тероризму та фінансуванню розповсюдження зброї масового знищення/***

***(clause 7 of item 9, section I of the Law of Ukraine On prevention and counteraction to legalization (laundering) of illegal income, financing of terrorism and proliferation of weapons of mass destruction)***

1. Усі офіційні документи, що подаються до Депозитарної установи, які були видані чи оформлені на території іноземної держави, мають бути легалізовані в установленому порядку (якщо міжнародними договорами, згода на обов'язковість яких надана Верховною Радою України, не передбачено інше).

   Документи можуть бути засвідчені згідно із законодавством країни їх видачі та:

   * легалізовані в консульській установі України, або
   * засвідчені в посольстві відповідної держави в Україні та легалізовані в Міністерстві закордонних справ України, або
   * засвідчені шляхом проставляння апостилю, передбаченого Конвенцією, що скасовує вимогу легалізації іноземних офіційних документів, від 05 жовтня 1961 року;

   та перекладені на українську мову, із засвідченням перекладу у порядку, встановленому законодавством країни про нотаріат./ All official documents submitted to the Depositary institution, issued or made on the territory of a foreign country, should be legalized in accordance with the established procedure (unless otherwise stipulated by international treaties, the consent to which is provided by the Verkhovna Rada of Ukraine).

   Documents may be certified in accordance with the law of the country of issue and:

   - legalized at the consular institution of Ukraine, or

   - certified by the embassy of the respective country in Ukraine and legalized by the Ministry of Foreign Affairs of Ukraine, or

   - certified by affixing the apostille, provided in the Convention, which abolishes the requirement of the legalization of foreign official documents, as of 5 October 1961;

   and translated to Ukrainian, with an attesting of translation in the way specified by the Law of the country On the notary. [↑](#footnote-ref-1)
2. Довіреність повинна містити чіткий перелік повноважень, які надаються власником довіреній особі./ The Power of Attorney must contain a clear list of powers granted by the owner to the agent. [↑](#footnote-ref-2)
3. Електронна версія Виписки з ЄДР прирівнюється до оригіналу документа./ The electronic version of the Extract from the USR is deemed equivalent to the document original. [↑](#footnote-ref-3)
4. Мається на увазі паспорт або інший документ, що посвідчує особу./ A passport or a different identify document is meant. [↑](#footnote-ref-4)
5. У разі наявності відмітки у паспорті про реєстрацію фізичної особи у Державному реєстрі фізичних осіб – платників податків або відмітки встановленого зразка про право здійснювати будь-які платежі за серією та номером паспорта, документ про призначення реєстраційного номера облікової картки платника податків Депозитарною установою не вимагається./ If there is a note in the passport on the registration of the individual in the State register of individuals – taxpayers or a note of the specified form on the right to carry out any payments based upon the passport series and number, the tax id document is not required by the Depositary Institution. [↑](#footnote-ref-5)
6. ІПН – документ про призначення реєстраційного номера облікової картки платника податків./ Tax id means a document on the assignment of taxpayer accounting card’s registration number. [↑](#footnote-ref-6)
7. Надаються нотаріально засвідчені копії сторінок паспорта депонента або іншого документа, що посвідчує особу депонента відповідно до вимог законодавства, які містять дані, необхідні для проведення ідентифікації особи (крім випадку пред'явлення депонентом паспорта або іншого документа, що посвідчує особу, особисто)./ Notary certified copies of the depositor’s passport or other identity document are provided, which, according to the requirements of the law contain the data necessary for identification (except for the presentation by the depositor of a passport or a different identity document in person). [↑](#footnote-ref-7)
8. У разі наявності у Депозитарної установи технічних засобів для зчитування інформації./ If the Depositary Institution has technical devices for the reading of the information. [↑](#footnote-ref-8)
9. У разі можливості отримання інформації з офіційних джерел, документ не вимагається./ The document is not required, if information is received from the official sources. [↑](#footnote-ref-9)